

**TATIANA  
DILHAT**  
rédactrice en chef

## Chaud cacao !

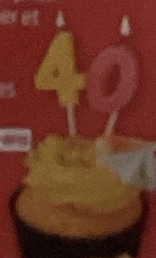
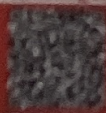
Y aura-t-il du chocolat sous le sapin ? Depuis un peu plus d'un an, le cours international du cacao ne cesse de grimper. Il a atteint cette année des records historiques à plus de 10 000 dollars la tonne ! Le chocolat est devenu un produit de luxe. Un nouvel or noir qui suscite la spéculation boursière. Les raisons de cette envolée des prix sont multiples : réchauffement climatique et mauvaises récoltes sur le continent africain, notamment en Côte d'Ivoire et au Ghana qui sont les principaux producteurs mondiaux. L'Équateur, troisième producteur mondial d'un chocolat, réputé pour sa qualité, connaît également quelques difficultés. Les petits producteurs équatoriens subissent la pression du crime organisé. Si truffes, ganaches, bouchées pralinées et tablettes grands crus sont redevenues des denrées de luxe, les résidus du cacao séduisent aussi l'industrie du recyclage. Les restes des fèves de cacao offrent une variété d'utilisations. Une équipe de chercheurs espagnols vient de transformer les cabosses de cacao en bioplastique.

Le chocolat inspire aussi la fiction. *Cacao amer* est le titre français de la nouvelle série (plateforme Max) produite par Salma Hayek qui n'est autre que l'adaptation du célèbre roman de la Mexicaine Laura Esquivel, *Como agua para chocolate*. Réalisme magique et recettes de cuisine constituent le cœur de cette œuvre qui évoque les amours interdites d'un couple au moment de la révolution mexicaine. Si l'histoire est axée sur l'éveil gustatif -chaque chapitre porte le nom d'une recette de cuisine- elle ne nous plonge pas dans l'histoire du chocolat. Le titre original *Como agua para chocolate* fait référence à une expression très mexicaine qui équivaut à « bouillir, être sur le point d'exploser ». Le chocolat a en effet besoin d'une certaine température pour fondre dans l'eau et se transformer en une succulente boisson !

### VOCABLE fête ses 40 ans !

Nous préparons un numéro surprise pour cet anniversaire en janvier et souhaiterions recueillir votre témoignage de lecteur. Nous attendons vos anecdotes avec impatience !

[www.vocable.fr/temoignage-40-ans](http://www.vocable.fr/temoignage-40-ans)

**Grand Angle** ..... 5**Quiz retro** ..... 6**A la une**  
**Focus** ..... 6

**\*\* B2-C1** **El chocolate, ese oscuro objeto de deseo** **EL PAÍS** ..... 8  
L'histoire du chocolat à travers sa représentation dans les tableaux

**Focus** ..... 11

**\*\* B2-C1** **El cacao cotiza como oro en Ecuador y atrae a crimen organizado** **ATP** ..... 12  
Quand le cacao attise l'appétit du crime organisé



**\* A2-B1** **Cascarilla de cacao, de residuo a materia prima para la obtención de bioplásticos** **THE CONVERSATION** ..... 14  
Du cacao transformé en bioplastique

## Société

**\*\*\* C1-C2** **Cómo mitigar la próxima DANA** **EL PAÍS** ..... 16  
Les leçons de la tragédie de Valence

**Sur le vif** ..... 19

**\*\* B2-C1** **El 'nuevo' Bernabéu: ¿y si transformar los estadios en gallinas de los huevos de oro no fuera tan fácil?** **THE CONVERSATION** ..... 20  
La disneyfication des stades, sujet d'étude

## Enjeux

**\*\*\* B2-C1** **'El Gobierno cubano prefirió invertir en turismo y no en infraestructuras'** **ABC** ..... 22  
Coups de courant à Cuba ou l'illustration de la crise

**Zoom** ..... 24

## PRATIC'ABLE

**Se faire beau, belle / Exprimer l'obligation** ..... 25-28

**\* A2-B1** **El turismo cinematográfico despegua con fuerza en España** **UNCO DIAS** ..... 29  
Les lieux de tournage, un nouveau filon pour l'industrie touristique

**CLUB  
ABONNÉS**

Abonnez-vous à la newsletter abonnés  
Podcasts, quiz, cadeaux ... bénéficiez de  
bonus et d'avantages exclusifs !

[www.vocable.fr/newsletter](http://www.vocable.fr/newsletter)

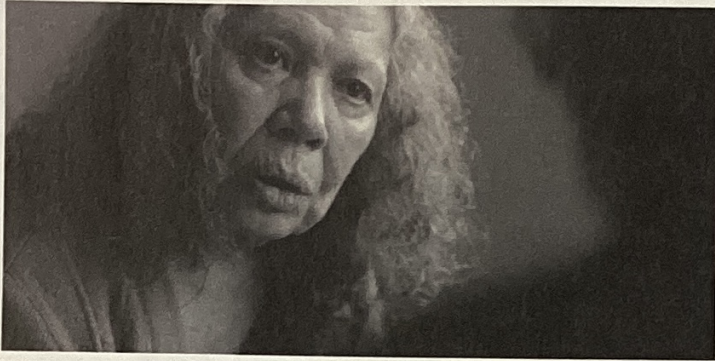


## Découverte

- A2-B1 **Más cabezazos elevan el riesgo de enfermedades degenerativas** **SING** 32  
Les coups de tête, une pratique pour le foot risquée

## Culture

- \*\* B2-C1 **De La Llamada a La Mesías: los Javis se consolidan con otra experiencia religiosa** **ABC** 36  
La Mesías, la série espagnole phénomène



- \* A2-B1 **Todo sobre su madre** **VOCABLE** 38  
Interview du réalisateur de *No nos moverán*

**Echos** 42

- \* A2-B1 **García Márquez y otros clásicos del boom se convierten en series** **EL PAÍS** 43  
L'adaptation Netflix du chef d'œuvre du prix Nobel colombien

**A360°** 45

**Les Sorties** 48

**Le Dessin** 49

**La recette en V.O.** Polvorones 50

**NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE CECRL**  
(Cadre Européen Commun de Référence pour les langues) :

- \* facile A2-B1
- \*\* moyen B2-C1
- \*\*\* difficile C1-C2
- espagnol - espagnol

### BONUS

L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation :

Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension

Tous les articles du magazine sont lus par des hispanophones sur le CD (ou les MP3) séquence Lecture.



Retrouvez le reportage vidéo lié à l'article sur **vocable.fr**



Suivez-nous sur :

- Vocable
- vocable.mag
- Vocable\_Espanol

Prochain numéro : le 3 janvier



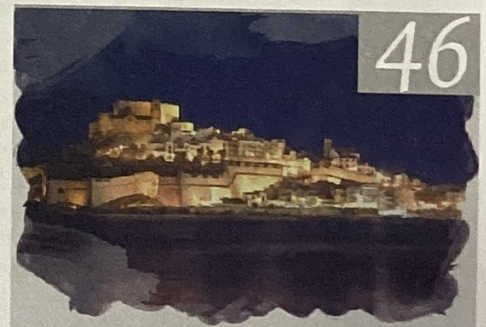
### Une plume à la loupe

Elvira Lindo



### Au coeur de l'Histoire

L'histoire de la chanson *No nos moverán*



### Carnet de voyage

Peñíscola

**VOCABLE**  
ÉDITION ESPAGNOLE

SERVICE ABONNÉS 03 27 61 10 11. [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr)

Pour contacter votre correspondant, composez le 01.44. 37. 97[...] suivi des 2 chiffres de son numéro

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : C. Lecat. RESPONSABLE D'ÉDITION : T. Dilhat [70]. [tdilhat@vocable.fr](mailto:tdilhat@vocable.fr). EXPLICATIONS, TRADUCTIONS ET CORRECTIONS : L. Maître-pierre.

ENTREPRISES : E. Jayme [86]. PARTENARIATS / COMMUNICATION : C. Veziris [80]. MARKETING-FABRICATION : V. Blum [92], J. de Beco [93], C. Bourdery [90]. SERVICE ABONNÉS : Tél. 03 27 61 10 11, [serviceabonnes@vocable.fr](mailto:serviceabonnes@vocable.fr). RÉASSORTIMENT PROFESSIONNEL : BO CONSEIL, [servicegestion@boconseilame.fr](mailto:servicegestion@boconseilame.fr), tél. 09 67 32 09 34. CONCEPTION GRAPHIQUE : Virginie Lafon & Frédéric Savarit. MAQUETTE : S. Burlon, C. Soufflet.

IMPRESSION : Imprimerie Groupe MAURY Malesherbes-Manhecourt - Zone industrielle 45330 Malesherbes. N° de commission paritaire 1227 K 82494. ISSN n° 0765-6432

ORIGINE DU PAPIER : Suisse. TAUX DE FIBRES RECYCLÉES : 46%. EUTROPHISATION : ptot : 0.009 kg/tonne de papier.

VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition et Cie, 75015 PARIS.

Bureau Paris 56, rue Fondary 75015 PARIS. Tél. : 01 44 37 97 97.

Dans ce numéro, des encarts d'abonnements brochés ou jetés sur tous les abonnés. Cette publication comporte, sur une partie des abonnés, un livret audio jeté.

